

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26205263 | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|---|---|---|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Nur geeignete und intakte Sägeblätter verwenden, und sicherstellen, dass sie ordnungsgemäß montiert sind. | Only use suitable and intact saw blades and ensure that they are properly fitted. | Utilisez uniquement des lames de scie adaptées et intactes et assurez-vous qu'elles sont correctement montées. | Utilizzare solo lame adatte e intatte e assicurarsi che siano montate correttamente. | Gebruik alleen geschikte en intacte zaagbladen en zorg ervoor dat deze correct zijn gemonteerd. | Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas y en buen estado y asegúrese de que estén montadas correctamente. | Používejte pouze vhodné a nepoškozené pilové kotouče a ujistěte se, že jsou správně namontovány. | Koristite samo prikladne i neoštećene listove pile i provjerite jesu li ispravno montirani. | Koristite samo prikladne i neoštećene listove pile i provjerite jesu li ispravno montirani. | Csak megfelelő és sértetlen fűrészlapokat használjon, és ügyeljen a megfelelő felszerelésre. |
| Den Arbeitsbereich gut beleuchten und frei von Hindernissen halten, um Stolpern und Unfälle zu vermeiden. | Keep the work area well lit and free of obstructions to avoid tripping and accidents. | Gardez la zone de travail bien éclairée et dégagée de tout obstacle pour éviter les trébuchements et les accidents. | Mantenere l'area di lavoro ben illuminata e libera da ostacoli per evitare inciampi e incidenti. | Houd het werkgebied goed verlicht en vrij van obstakels om struikelen en ongelukken te voorkomen. | Mantenga el área de trabajo bien iluminada y libre de obstáculos para evitar tropezones y accidentes. | Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a bez překážek, abyste se vyhnuli zakopnutí a nehodám. | Održavajte radno područje dobro osvijetljenim i čistim od prepreka kako biste izbjegli spoticanje i nezgode. | Održavajte radno područje dobro osvijetljenim i čistim od prepreka kako biste izbjegli spoticanje i nezgode. | Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva és akadályoktól távol, hogy elkerülje az ugrásokat és a baleseteket. |
| Immer den Not-Aus-Schalter kennen und im Notfall sofort betätigen, um Unfälle zu verhindern. | Always know the emergency stop switch and operate it immediately in an emergency to prevent accidents. | Connaissez toujours l'interrupteur d'arrêt d'urgence et utilisez-le immédiatement en cas d'urgence pour éviter les accidents. | Conoscere sempre l'interruttore di arresto di emergenza e utilizzarlo immediatamente in caso di emergenza per evitare incidenti. | Ken altijd de noodstopshakelaar en gebruik deze in geval van nood onmiddellijk om ongelukken te voorkomen. | Conozca siempre el interruptor de parada de emergencia y utilícelo inmediatamente en caso de emergencia para evitar accidentes. | Vždy mějte nouzový vypínač a v případě nouze jej okamžitě použijte, abyste předešli nehodám. | Uvijek poznajte prekidač za zaustavljanje u nuždi i odmah ga koristite u slučaju nužde kako biste spriječili nezgode. | Uvijek poznajte prekidač za zaustavljanje u nuždi i odmah ga koristite u slučaju nužde kako biste spriječili nezgode. | Mindig ismerje a vészleállító kapcsolót, és vészhelyzetben azonnal használja a balesetek elkerülése érdekében. |
| Verwenden Sie die Handkreissäge nur mit einem geeigneten Akku und Ladegerät. | Only use the circular saw with a suitable battery and charger. | Utilisez la scie circulaire portative uniquement avec une batterie et un chargeur appropriés. | Utilizzare la sega circolare solo con una batteria e un caricabatteria adatti. | Gebruik de handcirkelzaag alleen met een geschikte accu en oplader. | Utilice la sierra circular de mano únicamente con una batería y un cargador adecuados. | Používejte ruční kotoučovou pilu pouze s vhodným akumulátorem a nabíječkou. | Kružnu pilu koristite samo s odgovarajućom baterijom i punjačem. | Ročno krožno žago uporabljajte le z ustreznno baterijo in polnilnikom. | A kézi körfűrész csak megfelelő akkumulátorral és töltővel használja. |
| Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen. | Make sure the battery is fully charged before you start cutting. | Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de commencer à couper. | Assicurati che la batteria sia completamente carica prima di iniziare a tagliare. | Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u begint met zagen. | Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de comenzar a cortar. | Před zahájením řezání se ujistěte, že je baterie plně nabitá. | Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije nego počnete rezati. | Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena, preden začnete z rezanjem. | A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. |
| Halten Sie den Akku von Wasser und Feuchtigkeit fern. | Keep the battery away from water and moisture. | Gardez la batterie à l'abri de l'eau et de l'humidité. | Tenere la batteria lontana dall'acqua e dall'umidità. | Houd de batterij uit de buurt van water en vocht. | Mantenga la batería alejada del agua y la humedad. | Chraňte baterii před vodou a vlhkostí. | Držite bateriju dalje od vode i vlage. | Baterijo hranite stran od vode in vlage. | Tartsa távol az akkumulátort víztől és nedvességtől. |
| Überladen Sie den Akku nicht und setzen Sie ihn nicht übermäßiger Hitze aus. | Do not overcharge the battery or expose it to excessive heat. | Ne surchargez pas la batterie et ne l'exposez pas à une chaleur excessive. | Non sovraccaricare la batteria né esporla a calore eccessivo. | Overlaad de batterij niet en stel hem niet bloot aan overmatige hitte. | No sobrecargue la batería ni la esponga a calor excesivo. | Baterii nepřebíjejte ani ji nevystavujte nadměrnému teplu. | Nemojte prepuniti bateriju niti je izlagati pretjeranoj toplini. | Baterije ne polnite preveč in je ne izpostavljajte prekomerni vročini. | Ne töltse túl az akkumulátort, és ne tegye ki túlzott hőhatásnak. |
| Tragen Sie bei der Verwendung der Handkreissäge immer geeignete Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe. | When using the circular saw, always wear suitable protective equipment such as safety glasses, hearing protection and gloves. | Lorsque vous utilisez la scie circulaire, portez toujours un équipement de protection approprié tel que des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants. | Quando si utilizza la sega circolare, indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti. | Draag bij het gebruik van de cirkelzaag altijd de juiste beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen. | Cuando utilice la sierra circular, utilice siempre el equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad, protección auditiva y guantes. | Při používání pilových kotoučů vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, ochrana sluchu a rukavice. | Kada koristite kružnu pilu, uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su sigurnosne naočale, zaštita za sluh i rukavice. | Pri uporabi krožne žage vedno nosite ustrežno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, zaščita za sluh in rokavice. | A körfűrész használatakor mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget, hallásvédőt és kesztyűt. |
| Halten Sie Ihre Hände und Finger von der Sägeklinge fern, wenn die Säge in Betrieb ist. | Keep your hands and fingers away from the saw blade when the saw is in operation. | Gardez vos mains et vos doigts éloignés de la lame de scie lorsque la scie est en cours d'utilisation. | Tenere le mani e le dita lontane dalla lama della sega quando la sega è in uso. | Houd uw handen en vingers uit de buurt van het zaagblad wanneer de zaag in gebruik is. | Mantenga las manos y los dedos alejados de la hoja de la sierra cuando la sierra esté en uso. | Při používání pily držte ruce a prsty mimo dosah pilového kotouče. | Držite ruke i prste podalje od lista pile kada je pila u upotrebi. | Ko je žaga v uporabi, držite roke in prste stran od žaginega lista. | A fűrész használata közben tartsa távol kezét és ujjait a fűrészlaptól. |
| Sichern Sie das Werkstück richtig, um ein Verrutschen während des Schneidens zu verhindern. | Secure the workpiece properly to prevent it from slipping during cutting. | Fixez correctement la pièce à travailler pour éviter de glisser pendant la coupe. | Fissare adeguatamente il pezzo in lavorazione per evitare scivolamenti durante il taglio. | Zet het werkstuk goed vast om wegglijden tijdens het zagen te voorkomen. | Asegure adecuadamente la pieza de trabajo para evitar resbalones durante el corte. | Obrobek řádně zajistěte, aby během řezání nedošlo k uklouznutí. | Pravilno učvrstite obradak kako biste spriječili klizanje tijekom rezanja. | Ustreznno pritrdite obdelovanec, da preprečite zdrs med rezanjem. | Megfelelően rögzítse a munkadarabot, nehogy elcsússzon vágás közben. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen
Julia.schneider@makita.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26205263 | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|---|---|---|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Sägeblätter auf Beschädigungen oder Abnutzung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. | Before each use, check the saw blades for damage or wear and replace them if necessary. | Avant chaque utilisation, vérifiez que les lames de scie ne sont pas endommagées ou usées et remplacez-les si nécessaire. | Prima di ogni utilizzo, controllare che le lame della sega non siano danneggiate o usurate e sostituirle se necessario. | Controleer voor elk gebruik de zaagbladen op beschadigingen of slijtage en vervang ze indien nodig. | Antes de cada uso, revise las hojas de sierra en busca de daños o desgaste y reemplácelas si es necesario. | Před každým použitím zkontrolujte pilové kotouče, zda nejsou poškozené nebo opotřebené, a v případě potřeby je vyměňte. | Prije svake uporabe provjerite jesu li listovi pile oštećeni ili istrošeni i po potrebi ih zamijenite. | Pred vsako uporabo preverite, ali so žagini listi poškodovani ali obrabljeni in jih po potrebi zamenjajte. | Minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlapok sérülését vagy kopását, és szükség esetén cserélje ki. |
| Halten Sie die Handkreissäge außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren. | Keep the circular saw out of the reach of children and pets. | Gardez la scie circulaire hors de portée des enfants et des animaux domestiques. | Tenere la sega circolare fuori dalla portata di bambini e animali domestici. | Houd de cirkelzaag buiten het bereik van kinderen en huisdieren. | Mantenga la sierra circular fuera del alcance de los niños y las mascotas. | Udržujte kotoučovou pilu mimo dosah dětí a domácích zvířat. | Kružnu pilu držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. | Krožno žago hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev. | Tartsa a körfűrész gyermekektől és háziállatoktól távol. |
| Verwenden Sie die Säge nur für die vorgesehenen Anwendungen und achten Sie auf eine sichere Arbeitsumgebung. | Use the saw only for its intended purpose and ensure a safe working environment. | Utilisez la scie uniquement pour les applications prévues et assurez un environnement de travail sûr. | Utilizzare la sega solo per le applicazioni previste e garantire un ambiente di lavoro sicuro. | Gebruik de zaag alleen voor de beoogde toepassingen en zorg voor een veilige werkomgeving. | Utilice la sierra únicamente para las aplicaciones previstas y garantice un entorno de trabajo seguro. | Používejte pilu pouze pro zamýšlené aplikace a zajistěte bezpečné pracovní prostředí. | Koristite pilu samo za predviđene svrhe i osigurajte sigurno radno okruženje. | Žago uporabljajte samo za predvidene namene in zagotovite varno delovno okolje. | A fűrész csak a rendeltetés szerű használatára használja, és biztosítsa a biztonságos munkakörnyezetet. |
| Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen oder die Säge längere Zeit unbeaufsichtigt lassen. | Turn off the saw and remove the battery when performing maintenance or leaving the saw unattended for long periods of time. | Éteignez la scie et retirez la batterie lorsque vous effectuez un entretien ou laissez la scie sans surveillance pendant une période prolongée. | Spegner la sega e rimuovere la batteria quando si esegue la manutenzione o si lascia la sega incustodita per un lungo periodo di tempo. | Schakel de zaag uit en verwijder de accu als u onderhoud uitvoert of de zaag langere tijd onbeheerd achterlaat. | Apague la sierra y retire la batería cuando realice tareas de mantenimiento o deje la sierra desatendida durante un período prolongado. | Při provádění údržby nebo při ponechání pily bez dozoru po delší dobu vypněte pilu a vyjměte baterii. | Isključite pilu i izvadite bateriju kada obavljate održavanje ili ostavljate pilu bez nadzora dulje vrijeme. | Izklopite žago in odstranite baterijo, ko opravljate vzdrževanje ali pustite žago brez nadzora dlje časa. | Kapcsolja ki a fűrész, és vegye ki az akkumulátort, ha karbantartást végez, vagy ha huzamosabb ideig felügyelet nélkül hagyja a fűrész. |
| Verwende den Akku nur für die vorgesehenen Makita-Geräte, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden. | To avoid damage or injury, use the battery only for the intended Makita tools. | Pour éviter tout dommage ou blessure, utilisez uniquement la batterie pour les appareils Makita prévus. | Per evitare danni o lesioni, utilizzare la batteria solo per i dispositivi Makita previsti. | Om schade of letsel te voorkomen, mag u de accu alleen gebruiken voor de daarvoor bestemde Makita-apparaten. | Para evitar daños o lesiones, utilice la batería únicamente para los dispositivos Makita previstos. | Abyste předešli poškození nebo zranění, používejte baterii pouze pro určená zařízení Makita. | Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje. | Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje. | A károk és sérülések elkerülése érdekében az akkumulátort csak a rendeltetés szerű Makita készülékekhez használja. |
| Überlade den Akku nicht, indem du ihn länger als empfohlen am Ladegerät lässt. Dies kann zu Beschädigungen des Akkus führen. | Do not overcharge the battery by leaving it on the charger for longer than recommended. This may damage the battery. | Ne surchargez pas la batterie en la laissant sur le chargeur plus longtemps que recommandé. Cela pourrait endommager la batterie. | Non sovraccaricare la batteria lasciandola sul caricabatterie più a lungo di quanto consigliato. Ciò può causare danni alla batteria. | Overlaad de batterij niet door deze langer dan aanbevolen op de lader te laten staan. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken. | No sobrecargue la batería dejándola en el cargador más tiempo del recomendado. Esto puede causar daños a la batería. | Nepřebíjejte baterii tím, že ji necháte na nabíječce déle, než je doporučeno. To může způsobit poškození baterie. | Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije. | Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije. | Ne töltse túl az akkumulátort úgy, hogy az ajánlottnál tovább hagyja a töltőn. Ez károsíthatja az akkumulátort. |
| Lagere den Akku an einem trockenen, kühlen Ort und fern von brennbaren Materialien. | Store the battery in a dry, cool place away from flammable materials. | Rangez la batterie dans un endroit sec et frais et à l'écart des matériaux inflammables. | Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto e lontano da materiali infiammabili. | Bewaar de batterij op een droge, koele plaats en uit de buurt van brandbare materialen. | Guarde la batería en un lugar seco, fresco y alejado de materiales inflamables. | Baterii skladujte na suchém, chladném místě a mimo dosah hořlavých materiálů. | Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala. | Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala. | Az akkumulátort száraz, hűvös helyen, gyúlékony anyagoktól távol tárolja. |
| Entsorge den Akku gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott oder bringe ihn zu einer geeigneten Sammelstelle. | Dispose of the battery in accordance with local regulations for electronic waste or take it to an appropriate collection point. | Jetez la batterie conformément aux réglementations locales relatives aux déchets électroniques ou apportez-la à un point de collecte approprié. | Smaltire la batteria in conformità con le normative locali per i rifiuti elettronici o portarla in un punto di raccolta idoneo. | Gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor elektronisch afval of breng deze naar een geschikt inzamelpunt. | Deseche la batería de acuerdo con la normativa local sobre residuos electrónicos o llévela a un punto de recogida adecuado. | Baterii zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro elektronický odpad nebo ji odevzdejte na vhodné sběrné místo. | Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto. | Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto. | Az akkumulátort az elektronikai hulladékkra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően dobja ki, vagy vigye el egy megfelelő gyűjtőhelyre. |